

Complete Lesson Transcript – Lesson 250 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第两百五十课.

大家好，我是杨老师.

Raphael: 大家好，我是赖老师.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎加入我们的中文学习课程.

Raphael: 如果你们真的想让你们的中文变得更好，更流利，我们建议你们要专心听今天上课的内容.

Kirin: 在今天的课，我们要教你们四个非常有用的单字. 如果这四个单字你们都记住了，而且清楚他们的用法, 我相信你们一定能在很多不同的情况下用到这些生字，让会说中文的人更了解你们的意思.

Raphael: 没错. 所以今天的第一个生字是

Kirin: 要是.

Raphael: 要是跟 如果 的意思一样.

Kirin: 这两个单字的写法看起来差很多，为什么它们有一样的意思？

Raphael: 很好的问题. 这个课程的目标，是要让我们的学生的中文变得很好，很流利. 要是学生一直用比较简单的单字跟别人对话，这样他们的中文就会进步的比较慢. 所以从现在开始，我们希望可以慢慢教你们一些意思一样可是说法不同的单字，这样你们就可以用很多不同的单字来形容同一种情况. 这样你们的中文就会变得更棒了.

Kirin: 对，如果你们说中文的时候，总是用同一个单字，比如说，如果，那么你说的话就容易让人觉得无聊，因为听起来都是一样的.

Raphael: 对. 好，接下来的生字是

Kirin: 奇怪.

Adam: Strange.

Raphael: 奇怪也是一个很常用的单字. 请给我们一些例子, 让我们更了解在什么样的情况下可以用 奇怪 这个单字.

Kirin: 我昨晚一个人在家的时候, 听到一个奇怪的声音, 让我觉得好害怕.

Kirin: 最近的天气很奇怪, 早上很热, 下午很冷.

Raphael: 很好. 今天的下一个生字是

Kirin: 不得了.

Raphael: 不得了的意思跟 非常 有点像. 可是它们的用法有点不一样. 请给我们一些例子.

Kirin: 他的功课好的不得了. 每次考试都拿一百分.

Kirin: 今天的天气热的不得了. 可以把冷气打开吗?

Raphael: 还记得我刚开始说的吗? 我们可以用不同的单字来形容同样的情况. 像刚刚的例子, 我们也可以说“他的功课非常好”, 或是“今天的天气真的很热.”

Kirin: 而且 不得了 这个单字给我的感觉它的用法比 非常 夸张.

Raphael: 没错. 这样你可以强调你想要形容的感觉, 东西或事情. 好, 今天的最后一个生字是

Kirin: 死.

Adam: To die.

Raphael: 你们现在应该觉得很奇怪, 我们为什么要教你们这个字. 因为 死 在中文里面有一个特别的用法

Kirin: 死了.

Adam: This is a common expression used to show that something is extreme to the point of dying.

Raphael: 死了是一种比较夸张的说法, 通常是强调不好的感觉. 像

Kirin: 我的肚子饿死了, 我们现在就去吃饭好不好?

Kirin: 你的房间臭死了，是不是有食物坏了？

Raphael: 好，让我们复习一下我们今天教你们的生字.

Adam: If.

Kirin: 要是.

Adam: Strange.

Kirin: 奇怪.

Adam: Extremely.

Kirin: 不得了.

Adam: Terrible to the point of dying.

Kirin: 死了.

Raphael: 好，想要了解这些单字的用法跟句型，就是看更多的例子. 所以我们的会员可以上网到我们的网站 chineselearnonline.com 这个地方看更多的例子跟亚当做得笔记.

Kirin: 你们继续加油!